



Nos gustaría destacar una a una cada mejora que hemos incorporado en nuestra nueva tripleta para greens 2500E Hybrid. En total serían 102.

Siempre hay una forma mejor de hacer las cosas. Por ejemplo, considere nuestra nueva tripleta para greens 2500E Hybrid. Hemos diseñado un sistema exclusivo en la industria. Los molinetes de corte son accionados mediante motores eléctricos. Desaparece el circuito hidráulico de accionamiento de las unidades de corte y con ello hemos eliminado 102 puntos donde podrían producirse fugas de aceite hidráulico. Esto reduce en gran medida el riesgo de dañar sus greens con aceite.

Siendo la primera tripleta híbrida del mercado, la 2500E es mucho más que una segadora eléctrica. Por recibir la corriente no desde un conjunto de baterías, sino continuamente de un alternador, y al estar este siempre conectado al motor diesel, los motores eléctricos de corte de la 2500E siempre tendrán suficiente fuerza para accionar todos sus accesorios, incluso las unidades de corte vertical. Y como la autonomía de la 2500E no está limitada por la capacidad de sus baterías, podrá mantener el mismo ritmo de trabajo en un número ilimitado de greens sin bajar la calidad de corte. Si desea conocer la diferencia que la 2500E Hybrid puede representar para su campo de golf, visite hoy mismo al concesionario John Deere de su zona.

www.johndeere.es



JOHN DEERE

La calidad es nuestra fuerza



ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE
Greenkeepers

Tercer trimestre del 2005



sumario

- 5 Editorial
- 6 Áreas de trabajo de la Asociación Española de Greenkeepers
- 7 Resumen de actividades de la delegaciones territoriales
- 9 Notas breves
- 10 Web AEdG
- 12 Jornadas Galicia 2005
- 13 Memorial: Salvador Gonzalez
- 16 Copa Ibérica 2005
- 20 Campo: El Plantío Golf
- 26 Campo en construcción: Foessos Golf
- 28 Entrevista: Cabell B. Robinson
- 32 Artículo técnico: Segadoras manuales de green
- 36 Seguridad e higiene: ¿Porque estudiar seguridad?
- 40 Banco de imágenes: Año de contrastes
- 42 El rincón de la meteorología
- 43 Libro del mes / Página web
- 44 Educación
- 45 Aftas
- 46 Hoja de filiación

Edita:
Asociación Española
de Greenkeepers

Adrià Gual 10, local 3
08173 Sant Cugat
(Barcelona)
Tel.: 93 590 97 13
Fax: 93 590 97 22
info@aegreenkeepers.com
www.aegreenkeepers.com

Periodicidad trimestral
Depósito legal:
B-5777-2004

Producción editorial
Tallers Gràfics Alemany
fabiola@tgapuzzle.com
Tel. 93 452 14 70

Índice publicitario:

Ausa	47
Compo	1
John Deere	2
Ferquisa	48
Hipergolf	4
Río Pirón	39
Scotts	11
Valagro	45

Para nuevos anuncios
y contenidos:
Asociación Española
de Greenkeepers
Tel. 93 590 97 13
info@aegreenkeepers.com

Las opiniones expresadas en
la revista Greenkeepers no
coinciden necesariamente con
las de la Asociación y son res-
ponsabilidad exclusiva de los
autores de los textos

HIPERGOLF & GARDEN S.L.

MAQUINARIA Y EQUIPAMIENTO PARA CAMPOS DE GOLF Y ESPACIOS VERDES

NOVEDADES 2005



Bunkers, Greens
y Fumigados



Recebadoras



Recebadora de Arrastre
Marca Turfco mod. Windespin 1530



Rodillo Compactador de Greenes
Smithco mod. X-Press



Recebadora de Arrastre Turfco
mod. Mete-R-Matic XL



Moto Bunkers Smithco
Super Rake Diesel 3WD



Recebadora Autopropulsada Marca Turfco
mod. Mete-R-Matic F15B

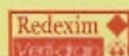


Vehículo de Fumigación
Smithco Spray Star

NUESTRAS MARCAS DE SIEMPRE...



JOHN DEERE



Aireadores, Pichadoras,
Resembradoras



Cortacéspedes
Flotantes



Recebadoras



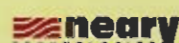
Barredoras



Recebadoras



Afiladoras/Rectificadoras de molinetes y cuchillas



Equipamiento
para Campo de Prácticas



Accesorios y complementos
para campos de golf



Coches de golf
(nuevos y usados)



Trusadoras

CENTRAL MARBELLA

Pol. Ind. La Campana
C/ Gabriel Celaya, 49
29660 Nueva Andalucía
Marbella - Spain
Tlfo: 95 281.58.18
Fax: 95 281.84.73
E-mail: hipergolf@hipergolf.com

DELEGACION ALICANTE

Pol. Ind. Las Atalayas
Parcela 137, Naves 8-9
03114 Alicante - Spain
Tlfo: 96 511.28.58
Fax: 96 511.74.83
E-mail: alicante@hipergolf.com
www.hipergolf.com

DELEGACIÓN PORTUGAL

Zona Industrial de Vilamoura
Rua dos Tondeiros, Nave C, Lt. 61 1.32
8125-500 Vilamoura (Portugal)
Tlfo: 351 289 323201
Fax: 351 289 323202
E-mail: portugal@hipergolf.com



editorial

La sequía y la demagogia del riego en los Campos de Golf

Se acaba el verano y desgraciadamente la sequía asola la Península Ibérica.

En estos últimos meses hemos visto y leído en los medios de comunicación diversos artículos divulgativos y de opinión ciertamente demagógicos y a los que ningún estamento oficial ha desmentido o corregido.

Una de las responsabilidades de los colectivos profesionales es la divulgación de su actividad y la defensa de los intereses de sus asociados, por ello la Asociación Española de Greenkeepers quiere iniciar campañas de divulgación de temas como la protección del Medioambiente y el consumo racional del agua en los Campos de Golf. Entre otras actuaciones, la colaboración con escuelas y universidades para recabar información científica, veraz e independiente debe ayudarnos a salir de la situación en la que hablar de golf resulta políticamente incorrecto y mediáticamente incómodo.

Titulares como; “Todo el agua para el Golf”, “El Muro de la vergüenza “, “Piden una moratoria para los Campos de Golf”, “Turismo caro o desierto” demuestran una falta de conocimiento de la realidad actual en la construcción y mantenimiento de los Campos de Golf.

Probablemente no existe otro sector en España con un mayor control en la concesión de agua, una mayor exigencia en cuanto a la calidad de las aguas, y una mayor inversión en la técnica y los sistemas de riego. La falta de información hace que la opinión pública desconozca los verdaderos consumos de agua de los campos de Golf (algunos medios han dado cifras que cuadruplican el consumo normal de un campo de Murcia) y la realidad tan diferente que existe entre campos de Galicia, Asturias, Cantabria y el País Vasco, o otros de Canarias, Levante o Andalucía.

Los Campos de Golf en los últimos 10 años han adaptado sus sistemas de riego a modelos más eficientes y eficaces, utilizando aguas depuradas (allí donde se podía encontrar) o aguas desalada de fuentes salinas no aptas para otros usos, o al menos optimizando la utilización de los recursos en la gestión de este bien tan escaso.

Los céspedes de los Campos de Golf no dejan de ser cultivos agrícolas y la tecnología agronómica también ha evolucionado en el cultivo del césped. Ante el problema de la falta de agua a nivel mundial, la empresas del sector han desarrollado líneas de investigación que han dado sus frutos con la aparición de variedades y especies mas adaptadas, como las Bermudas, Paspalum, Zoisias y otras, que han permitido construir campos de golf en zonas áridas sin un consumo excesivo de agua, siendo en muchos casos agua no apta para el consumo humano o agrícola.

Desde la AedG nos hemos comprometido a generar y canalizar la información que permita conocer que la realidad actual del golf pasa por una gestión racional y sostenible de la mayoría de campos.

Junta Directiva AEdG

areas de trabajo



Estimado/a asociado/a:

Desde la AEdG, estamos haciendo un esfuerzo en el desarrollo de las distintas **delegaciones territoriales**. Es el único instrumento con el que cuenta la Asociación para **mantener** el contacto directo y bidireccional con los asociados fuera de **las** Asambleas Generales, informándoles a través de los delegados y subdelegados (esta última figura de reciente creación) del trabajo diario y **recibiendo** de ellos las sugerencias y críticas que ayudan a la Junta Directiva a **corregir** su rumbo. Pensamos que **el** potencial de trabajo es enorme. Animamos a que **aquellas** zonas en las que las delegaciones tienen menor participación se aprovechen de esta oportunidad para **desarrollar** su contenido. Entendemos que en un futuro cada socio deberá estar integrado en una **Delegación**, por lo que la falta de representación en una zona complicará **las** gestiones de aquellos que la sufren. En la página Web de la Asociación encontraréis información actualizada de los delegados y subdelegados de las Territoriales en funcionamiento.

Una de las prioridades de la Asociación, y así fue solicitado a la Junta Directiva en la última Asamblea General, es la adecuación de los **Estatutos de la Asociación** a la realidad actual. Desde la fundación de la AETMCG hasta hoy en día, la Asociación ha crecido en número y objetivos, pasando de un pequeño grupo de profesionales a un colectivo con necesidades

y demandas distintas. Durante el mandato **de la Junta anterior** ya se detectaron las carencias funcionales y legales **de los estatutos** anteriores, que fueron adaptados para cumplir la normativa vigente. Ahora es tiempo de adaptarlos a las necesidades reales. La elaboración de unos nuevos Estatutos está siendo un trabajo difícil pero necesario por lo que exigimos la participación crítica **aunque positiva** de todos los socios en **este** quehacer.

En materia de **Educación** está ya completamente definidos los contenidos **de las secciones generales y de los seminarios** de nuestras jornadas anuales. Para más información puedes consultar la sección de educación de esta revista o directamente en nuestra Web.

La **Federación Europea de Asociaciones de Greenkeepers de Golf (FEGGA)** es el estamento que nos representa en Europa y a nivel Mundial. Las gestiones de dicha **Federación son a veces intangibles pero no por ello** menos importantes. La Asociación forma parte activa de dicha **Federación** a través de los Delegados de Fegga, Javier Gutiérrez y Rubén Palacios. Fegga cuenta a su vez con página Web (www.fegga.org) y una Revista que llega puntualmente a todos sus asociados.

Como ya os hemos comentado tenemos prácticamente cerradas todas las

actividades de las **Jornadas Técnicas** de **este año** a celebrar en Mondariz durante el mes de noviembre. Para más información visita nuestra Web.

Además durante las próximas semanas recibirás un número especial de nuestra **revista** dedicado íntegramente a la celebración de estas jornadas. Con la consolidación de este número especial **se pretende aumentar progresivamente** la frecuencia de la Revista para poder llegar a convertirla en **bimensual**. Como siempre, alcanzar **este** objetivo depende de todos nosotros por lo que os animamos a colaborar con Javier Gutiérrez en la edición de contenidos de la misma (headgreenkeeper@sotogrande.es)

Desde el punto de vista **económico**, la Junta está trabajando para un control racional de los gastos. En este sentido, por ejemplo se ha conseguido un patrocinador (HAIFA) para la presente edición de la Copa Ibérica de manera que esta no ha supuesto desembolso ninguno para nuestra Asociación.

Por último como ya has podido comprobar y **después de mucho trabajo** ya está operativa nuestra **Web** en la cual se van a ir introduciendo contenidos **progresivamente**. La intención que queremos transmitir desde la Junta es la de que sea por parte de todos nosotros página de inicio por lo que se está trabajando para hacerla útil y dinámica.

DELEGACIONES

ZONA ANDALUCÍA CENTRO

Durante los últimos meses han sido numerosas las actividades desarrolladas por esta territorial destacando especialmente el I Campeonato Andaluz de Greenkeepers (Memorial Salvador González) y la celebración de la

Copa Ibérica, eventos de los que puedes informarte a través de la presente revista y de nuestra Web.

Además, el trabajo de esta territorial se está centrando en el desarrollo de

acuerdos para la obtención de facilidades y subvenciones para la certificación medioambiental de los campos de golf.

Francisco Carvajal

greenkeeper@hotelantequera.com

ZONA LEVANTE

El pasado día 21 de abril se celebró en el Club de Golf Oliva Nova (Valencia), unas Charlas Técnicas dirigidas a los Campos de Golf de Alicante. Organizada por los técnicos de Scotts O.M. España y Cessver Valencia, pudimos ampliar nuestros conocimientos con los siguientes temas:

- Agentes humectantes y conservadores de humedad de nueva generación.
- Bioestimulantes como complemento nutritivo.
- Interpretación de análisis de suelo.

También quisieron innovar y hacer una charla distinta, añadiendo unos ensa-

yos y casos prácticos en el mismo campo de golf, para demostrar lo importante que son los fertilizantes de liberación lenta y controlada, no sólo para el medio ambiente, sino también para el buen funcionamiento del campo. Tanto Cessver Valencia como Scotts O.M. España quieren agradecer a todas las personas que asistieron a la reunión, esperando que el buen resultado y la buena acogida de los asociados de la zona permitan que se repita la experiencia para contribuir a mejorar el rendimiento y la productividad de los campos de golf, reduciendo los costes y esfuerzos en su mantenimiento.

Desde la Delegación Levante queremos agradecer a David Torres (Cessver Valencia) y a Lorenzo Elorduy (Scotts O.M. España) por la buena organización del evento. Y al Club de Golf Oliva Nova por la hospitalidad recibida.

Juan de La Cuadra

cuadrayan@hotmail.com



ZONA CATALUNYA

El pasado día 25 de mayo Haifa Chemicals a través de su filial en España Fertilizantes Químicos S.A., organizó

una "Jornada de Greenkeeper" en el campo de golf Sant Joan en Rubí (Barcelona) asistiendo más de treinta

Greenkeeper de la territorial de Cataluña.



El programa consistió en una partida de golf para los asistentes a la que le siguió una charla sobre "La nutrición del césped" a cargo de D. José Nolasco, Director de Marketing de Haifa Chemicals en España en colaboración con miembros de la organización Europea.

Esta charla versó sobre el concepto de nutrición del césped ya que la fertilización es uno de los factores que determina la calidad final del césped dependiendo de las características climáticas específicas de cada zona.

Jose Antonio Muñoz Fernández
tonidos30@hotmail.com

Si tienes constancia de alguna actividad realizada en tu zona territorial por favor ponte en contacto con tu delegado o subdelegado territorial.

Zona	Cargo	Nombre	Email
Centro	Delegado Subdelegado	Arturo Arenillas	arturo@agroconsult.es
Andalucía Centro	Delegado Subdelegado	Francisco José Carvajal Almansa Félix Melgar Guimaraens	administracion@hotelantequera.com meigargu@teleline.es
Andalucía Occidental	Delegado Subdelegado	Juan M. Sánchez Contreras Diego Cárdenas González	greenkeeper@islandtagolfresort.com diegocarde@hotmail.com
Levante	Delegado Subdelegado	Juan de la Cuadra Oyanguren Jose Manuel Pérez Frías	cuadraoyan@hotmail.com mignola2001@yahoo.es
Cataluña	Delegado Subdelegado	Jose Antonio Muñoz Fernández Cesar Ignacio González Mesas	tonidos30@hotmail.com
Norte y Aragón	Delegado Subdelegado	Alfredo Artiaga Marión Gregorio Jiménez Reina	greenkeeper@golfiapenaza.com gregorio@zuiagolf.e.telefonica.net
Castilla León	Delegado Subdelegado	Valentín Arranz Escobar	tecnicaped@hotmail.com
Galicia	Delegado Subdelegado	Isaac García Deschamps	greenkeeper@clubgolfcoruna.com
Canarias	Delegado Subdelegado	Antonio Serrano Collado Rosalia García Vegas	serrano_collado@hotmail.com rosagy@fredolsen.es
Andalucía Oriental	Delegado Subdelegado	Jose Angel Salas López Lidia Conde López	greenkeeper@valledeleste.es lidiacondel@hotmail.com
Baleares	Delegado Subdelegado	Bartolome Matemales Sureda	validorgolf@valldorgolf.com
Extremadura	Delegado Subdelegado		

Listado de los Delegados y Subdelegados de las diferentes Delegaciones Territoriales

NOTAS BREVES



La Compañía **Scotts** ha presentado en España, realizando jornadas técnicas en diferentes campos de golf, los dos nuevos productos que se agregan a su amplia gama de productos: H2PRO y Vitalnova.

H2PRO es un agente humectante y de conservación del agua, el cual nos ayuda a gestionar el consumo del agua por los campos de golf y elimina el problema de la mancha seca (Dry patch). Este humectante introduce las tecnologías Multi-Matrix que facilita la penetración del agua en la zona radicular y la distri-

bución uniforme y la tecnología 3D que hace de la molécula del surfactante un contenido de tres longevidades diferentes del humectante.

VITALNOVA es un complejo nutritivo a base de hidratos de carbono asimilables por la planta directamente, extracto de algas y nutrientes que producen en el césped un incremento de las bacterias del suelo, aumento de la micorriza arbuscular y de la capacidad de intercambio catiónico del suelo. Con ello obtendremos un césped menos estresado, con mayor sistema radicular, mejor vigor en la nascencia de las plántulas, densidad y menor colchón.



La compañía Técnica y Proyectos, S.A. es una empresa de Ingeniería y Arquitectura, creada en Junio de 1966. El grupo Typsa, diseño, dirigió y actualmente explota el sistema de Regeneración y Reutilización de Aguas Residuales de Terrassa - Les Fonts, mediante el concepto de Gestión Integral del Agua para los campos de golf de El Prat y Sant Joan (Barcelona)

Durante el próximo mes de noviembre tendremos la oportunidad de conocer más a fondo sus líneas de trabajo gracias a su presencia en las próximas Jornadas de La Asociación Española de Greenkeepers a celebrar en el Balneario de Mondariz.



Estimados Asociados:

Como ya sabéis una de las prioridades de la Junta Directiva de la AEdG es la remodelación de Estatutos. Esta modificación pretende adaptar el funcionamiento de dicha Asociación a los nuevos retos que nos han ido surgiendo durante los últimos años y esperamos que la presente variación nos permita seguir avanzando hacia una gestión más profesional y eficaz para todos.

Para la revisión de los presentes estatutos se ha preparado un extenso borrador que incluye un nuevo Reglamento de Asociados, un nuevo Código Ético y por supuesto un nuevo Estatuto de la Asociación. Todas estas modificaciones estarán en breve a disposición de todos los Asociados para su consulta y propuesta de modificaciones. Como podéis entender es un tema que requiere la participación del mayor número posible de asociados por lo que en los próximos días se os facilitarán los contenidos de los mismos a través de la Web y del correo ordinario para que procedáis al estudio y a la propuesta de modificaciones.

Junta Directiva de la Asociación Española de Greenkeepers

WEB AEdG



Cabecera de la nueva página web de la Asociación Española de Greenkeepers.

Desde hace unas semanas, está ya operativa la nueva página Web de la Asociación Española de Greenkeepers: www.aegreenkeepers.com

En esta nueva versión de la Web se han intentado mantener algunas de las secciones más interesantes de las versiones anteriores potenciando la creación de otras nuevas y dotándola de herramientas útiles con el fin de convertirse en la página de referencia e inicio de todos los greenkeepers de nuestra asociación.

La Web está dividida fundamentalmente en 3 apartados: la zona de acceso libre o de secciones, la zona privada y la zona de inicio.

Zona de Inicio:

En la parte central la Web se encuentra la zona de inicio consistente fundamentalmente en un resumen de las noticias más recientes de la AEdG, la convocatoria del próximo congreso, los banners publicitarios y varias herramientas adicionales.

Dentro de estas herramientas adicionales destacan:

Buscador: La Web cuenta con un buscador de enlace con www.google.es que te permitirá realizar tus búsquedas en la Web de la Asociación Española y que en breve realizará también búsquedas ajenas a nuestra Web sin necesidad de abandonar nuestra página.

Meteorología: Además, tiene un enlace con www.weather.com que te permite consultar el tiempo para los próximos días en tu localidad.

Zona pública:

Comprende la zona izquierda de la Web y en ella se sitúan las secciones fijas de la misma, información general y resúmenes de la información contenida en la zona privada. De esta forma puedes consultar las siguientes secciones:

- Asociación,
- Congreso,
- Noticias,
- FEGGA,
- Formación,
- Bibliografía,
- Q-Plus,
- Normativa,

- Lista asociados,
- Casas comerciales,
- Presentaciones comerciales,
- Revista, Informática y
- Galería de fotos.

Si bien alguna de estas secciones no están todavía activas, se están ultimando los contenidos de las mismas de tal forma que en las próximas semanas podrás tener acceso a todas y cada una de las mismas.

Zona privada:

Una de las secciones que más se van a desarrollar en la Web es la zona privada. En la zona privada vas a encontrar el desarrollo de alguna de las secciones de la zona pública y además otras secciones y herramientas de trabajo útiles para el desarrollo de nuestra profesión. Dentro de la zona privada destacan los siguientes contenidos:

- Listados y contactos de todos los asociados a la AEdG,
- Listados y contactos de las diferentes casas comerciales Asociadas a la AEdG,
- Listado y detalles de las fichas de seguridad de productos fitosanitarios (herbicidas, reguladores de crecimiento, fungicidas, insecticidas, etc.),
- Base de datos de la Revista de la AEdG de tal forma que puedes consultar las revistas de nuestra Asociación desde su número inicial,
- Notificación de ofertas y demandas de empleo,
- Acceso a noticias internas de la AEdG,
- Acceso a tus datos personales indispensables para la elaboración de la Agenda Anual del Greenkeepers,
- Y otras secciones privadas que irán apareciendo a petición de vosotros los asociados.

Para acceder a esta zona privada en primer lugar debes de ser miembro de la Asociación Española de Greenkeepers.